

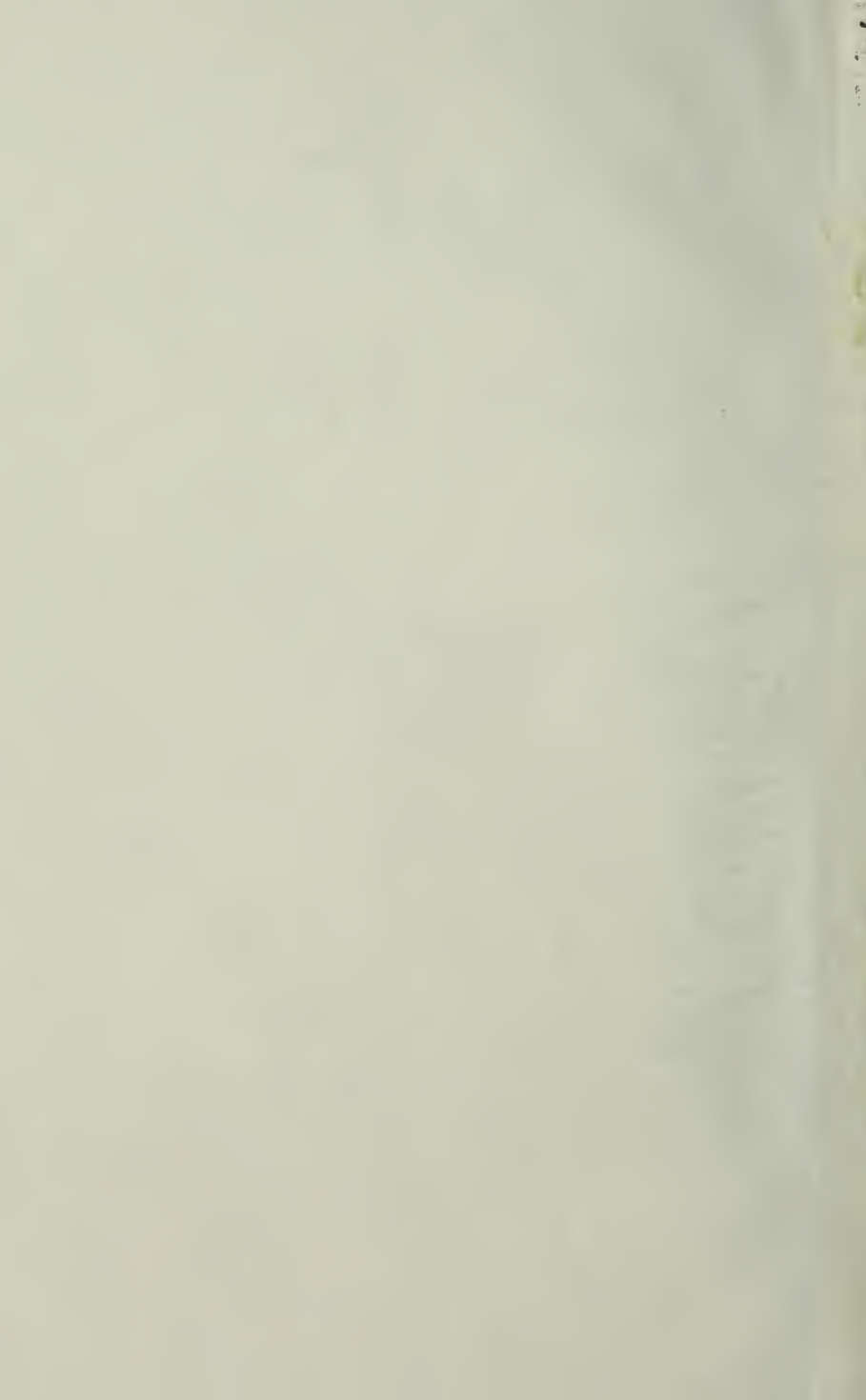
DOC.

HE3.88/2:

990



UNIVERSITY OF  
ILLINOIS LIBRARY  
AT URBANA-CHAMPAIGN  
STACKS



Doc  
He 3.88/2:  
990

# R SOCIAL SECURITY TS & RESPONSIBILITIES RETIREMENT & SURVIVORS BENEFITS

LIBRARY

DEPOSITORY

MAR 29 1990

UNIVERSITY OF ILLINOIS  
LIBRARY



Digitized by the Internet Archive  
in 2013

<http://archive.org/details/yoursocialsecuri19unit>

□ *SOCIAL SECURITY is a package of protection—retirement, survivors, and disability insurance. It protects you and your family while you work and after you retire. Social Security is a base you can build on, now and in the future. SOCIAL SECURITY...IT NEVER STOPS WORKING.* □

## YOU NEED TO KNOW ABOUT....

---

Page

4	Introduction
4	Convenient Services
6	Checks
7	What We Will Report to You
8	What You Need to Report to Us
8	A Change in Your Estimated Earnings
8	If You Move
9	If Your Direct Deposit Information Changes
9	If a Person Is Unable To Manage Funds
9	If You Receive a Pension from Non-Covered Work
9	If You Marry or Divorce
10	If Your Name Is Changed
10	Caring for a Child Who Receives Benefits
11	Adoption
11	The Death of a Beneficiary
11	Imprisonment for a Felony
11	Going Outside the United States
12	Reporting Responsibilities
13	Work and Your Benefits
16	Income Taxes
17	Disability
17	Medicare at Age 65
17	SSI for Limited Income and Resources
18	Benefits for Children
19	What You Can Do If You Disagree with a Decision We Make
20	The Most Frequently Asked Questions



## INTRODUCTION

---

You have now joined the 39 million other Americans who receive Social Security benefits every month.

While you receive benefits, it is important for you to know what Social Security will be providing you and what you have to tell Social Security. We need your help to keep your benefits coming on time every month and in the right amount. This booklet tells how you can help, what you can expect from Social Security, and how to report changes that could affect your benefits.

We suggest that you take a few minutes now to read this booklet and then put it in a safe place so that you can refer to it in the future.

If you receive a supplemental security income (SSI) check in addition to a Social Security check, remember that there are different rules under that program. The booklet, *What You Have to Know About SSI*, explains these rules. Copies are available from Social Security.

There are also different rules for people who receive Social Security benefits because they are disabled. The booklet, *Your Social Security Rights And Responsibilities—Disability Benefits*, tells about these rules. Copies of this booklet are also available from Social Security.

## CONVENIENT SERVICES

---

### TOLL-FREE TELEPHONE SERVICE

For your convenience, Social Security provides toll-free telephone service. Most inquiries and reports can be handled by phone, saving you the time and expense of a trip to our office. Just phone our toll-free number, 1-800-2345-SSA (1-800-234-5772).

If you prefer to visit a Social Security office, you can phone ahead for an appointment.



When you call our toll-free number, you can speak to a teleservice representative weekdays during normal business hours.

Because most calls occur during the first week of the month, and on Mondays and Tuesdays of other weeks, we can respond to your requests more promptly if you call at other times in the month. If your business is urgent, however, call right away. Early in the morning and late in the afternoon are also the best times to call. We give you this information so we can provide the best possible service.

The Social Security Administration treats each call confidentially. We also want to ensure that you receive accurate and courteous service. That is why we have a second Social Security representative listen to some telephone calls.

## DIRECT DEPOSIT

Many people choose to have their Social Security benefit sent directly to their savings or checking account. They find that direct deposit of their benefits is safer and more convenient than getting their checks by mail.

If you would like to start direct deposit, contact us so that we can make the change for you.

If you decide to change financial institutions, don't close your old account until direct deposit of your benefit to your new account has started. You can call the financial institution to make sure that your benefit is in your account.

## FREE SERVICE

You never have to pay for information or service at Social Security. Some businesses advertise that they can provide name changes, Social Security cards, or earnings statements for a fee. All these services are provided free by Social Security.

The Social Security Administration itself is the best source of information about Social Security.

## CHECKS

---

You should not sign a check until you are at the place where you will cash it. If you sign it ahead of time and lose it, the person who finds it could cash it.

If your check is lost or stolen, contact Social Security immediately. Your check can be replaced, but it takes time. To be safe, you should cash or deposit your check as soon as possible after you receive it.

A Government check must be cashed within 12 months after the date of the check if it was issued after October 1, 1989. Government checks issued before October 1, 1989, must be cashed no later than September 30, 1990.

If you receive a check you know is not due you, take it to any Social Security office. Or, return it to the U.S. Treasury Department, Division of Disbursement, at the address on the check envelope. Enclose a note telling why you are sending the check back.

### WHEN TO EXPECT YOUR CHECK

Social Security benefits are paid on the 3rd day of the month. If the 3rd falls on a weekend or on a Monday holiday, benefits will be paid on the previous Friday.

The post office makes a considerable effort to deliver Social Security checks on time, but sometimes mail is delayed. If your check is not delivered on its due date, allow 3 more workdays before reporting the missing check to Social Security.

The most common reason checks are late is because a change of address was not reported.

## WHAT WE WILL REPORT TO YOU

---

### COST-OF-LIVING ADJUSTMENTS (COLA)

Each January, your benefits will increase automatically if the cost of living has increased. Sometimes this is called the "COLA." We will notify you of your new benefit amount in January.

### ANNUAL EXEMPT EARNINGS AMOUNT

The "annual exempt earnings amount" is the amount you can earn and still receive all your Social Security benefits. This amount increases each year also. We will send you a notice of the new amount in January.

### YOUR ESTIMATED EARNINGS FOR THE YEAR

If you work after your benefits start, we will send you a form in January so that you can file your annual report. In September, we will write to you again about revising the estimate you made on your annual report, if necessary. In these notices, we will show your earlier estimate.

### A BENEFIT STATEMENT FOR YOUR TAX RETURN

In January, we will send you Form SSA-1099, Social Security Benefit Statement, which shows the total amount of your benefits for the previous year. You may need this when you file your income tax return. Save this record for use as proof of your benefit amount.

### ANY OTHER CHANGES IN YOUR BENEFIT

If any other change occurs which affects the amount of your benefit, we will let you know promptly.

## A PERSONAL VISIT

We usually use the mail when we want to contact you, but sometimes a Social Security representative may come to your home. Our representative will show you identification before talking about your benefits. If you ever doubt someone who says he or she is from Social Security, call the Social Security office to ask if someone was sent to see you.

## WHAT YOU NEED TO REPORT TO US

---

Call, write, or visit us to report any of the following changes. Have your claim number handy. If you receive benefits because of your own work, your claim number is the same as your Social Security number followed by a letter. If you receive benefits on someone else's work record, your claim number will be shown on your check or on any letter about your benefit that you get from Social Security.

## A CHANGE IN YOUR ESTIMATED EARNINGS

If your yearly earnings will be higher or lower than you estimated, let us know early so that we can adjust your benefits. See "Work and Your Benefits" on page 13 for help in making accurate estimates.

## IF YOU MOVE

Let us know your new address and phone number as soon as you know them. Tell us when you plan to move.

Even if you receive your benefits by direct deposit rather than by mail, Social Security must have your correct address. Your benefits may be stopped if we are unable to contact you.

When you report your new address, let us know the names of any family members who also should receive their Social Security checks there. Be sure to file a change of address with the post office, too.

## IF YOUR DIRECT DEPOSIT INFORMATION CHANGES

If you change financial institutions or open a new account, we can change your direct deposit information. Have your "new" and "old" account numbers handy when you call us. They will be written on your checks or account statements.

## IF A PERSON IS UNABLE TO MANAGE FUNDS

Sometimes a person becomes unable to manage his or her own funds. When this happens, Social Security should be notified. We can then arrange to send benefits to a relative or other person who agrees to use the money for the well-being of the beneficiary. We call this person a "representative payee."

## IF YOU RECEIVE A PENSION FROM NON-COVERED WORK

If you start receiving a pension from work not covered by Social Security—for example, from the Federal civil service system or some State or local pension systems—your Social Security benefit may need to be re-figured or offset. Also, tell us if the amount of your pension changes.

For more information, call Social Security and ask for a copy of Factsheet No. 1, *Government Pension Offset* or Factsheet No. 2, *A Pension From Work Not Covered By Social Security*.

## IF YOU MARRY OR DIVORCE

If you are a retired worker, your own retirement benefits will continue regardless of marriage or divorce.

If you receive benefits on someone else's work record and you get married or divorced, notify Social Security.



If you receive benefits as a wife or husband, tell us if your marriage ends in divorce or annulment. A wife's or husband's benefit usually stops the month the divorce decree or annulment becomes final. However, if you are 62 or older and you were married to the worker for 10 years or more, your benefits will continue.

If you are 60 or older and receiving benefits as a widow, widower, or surviving divorced spouse, your benefits continue if you remarry.

For anyone else who receives payments on someone else's work record, benefits will end with marriage, except in special circumstances.

Benefits may be started again if the marriage ends. But, benefits paid to a worker's parent or child cannot be restarted unless the marriage is void or annulled.

#### IF YOUR NAME IS CHANGED

If you change your name—because of marriage, divorce, or court order—notify us of the change so we can show the new name on our records.

#### CARING FOR A CHILD WHO RECEIVES BENEFITS

If you are receiving benefits because you are caring for a child who is under 16 or who was disabled before 22, you should notify us right away if the child leaves your care. Give us the name and address of the person with whom your child is living.

A temporary separation may not affect your benefits if you continue to exercise parental control over the child, but your benefits will stop if you no longer have responsibility for the child. When the child returns to your care, we can start sending benefits to you again.

Your benefits will end when your youngest unmarried child reaches 16. Your child's benefits can continue.

## ADOPTION

When a child who is receiving benefits is adopted, let us know his or her new name, the date of the adoption decree, and the adopting parent's name and address. The adoption will not cause benefits to end.

## THE DEATH OF A BENEFICIARY

An early report of the death of a beneficiary will help us avoid overpayments. Family members may be eligible for Social Security survivors benefits when a retired worker dies.

When a person who receives Social Security benefits dies, no benefit is payable for the month of death. That means if the person died any time in July, for example, the check dated August 3 (which is payment for July) should be returned, unless the check is made out jointly to a husband and wife. In that case, the survivor can bring the check to the Social Security office to have the payee information changed.

If the person's benefits were being deposited directly into a financial institution, the financial institution should also be notified of death as soon as possible.

## IMPRISONMENT FOR A FELONY

Social Security must be notified immediately if a beneficiary is imprisoned for committing a felony. Benefits will not be paid during the months of imprisonment, but family members eligible for benefits can continue to receive them.

## GOING OUTSIDE THE UNITED STATES

Special rules apply to your Social Security benefits when you live, work, or visit outside the U.S.

Let us know if you plan to go outside the U.S. for a trip that lasts 30 days or more. In notifying us, tell us the name of the country or countries you plan to visit and the date you expect to leave the U.S.



When we hear from you, we will send you special reporting instructions and tell you how to arrange for your checks while you are abroad. Also, be sure to notify us when you return to the U.S.

If you are under 70 and you work outside the U.S., you should report that to us. This is true even if you continue to live in the U.S. A different retirement work test applies to most work outside the U.S.

You cannot get your check in any of the following countries even if your visit is shorter than 30 days: Albania, Cuba, Democratic Kampuchea (formerly Cambodia), East Berlin, East Germany, North Korea, U.S.S.R., or Vietnam. If you are a U.S. citizen, you can get all of your back checks after you leave that country. If you are not a U.S. citizen, you are not due any checks for months in which you live in one of these countries.

SSI checks cannot be paid for any whole calendar month you are outside the U.S. If you are outside the U.S. for 30 consecutive days, SSI checks will not start again until you are back for 30 days.

For more information about working or staying outside the U.S., call us and ask for a copy of the booklet, *Your Social Security Checks While You Are Outside The United States*.

## REPORTING RESPONSIBILITIES

It is important to notify us promptly whenever one of these changes occurs. Information you give to another government agency may be provided to Social Security by the other agency, but you also must report the change to us.

Failure to report can result in an overpayment. If you are overpaid, Social Security will take action to recover any payments not due you. Also, if you fail to report changes timely or you make a false statement, you can be penalized by a deduction from payments or a fine or imprisonment.

## WORK AND YOUR BENEFITS

---

Because your benefits are intended to partly replace lost earnings, there is a limit on the amount you can earn and still receive all your benefits. In this section, we will explain how work affects your benefits and how you report your earnings to us.

### 1990 EXEMPT AMOUNTS

The annual exempt amount—the amount of earnings you can make and still receive full Social Security benefits—increases each year to keep up with average wage levels. It increased from \$6,480 in 1989 to \$6,840 in 1990 for people under 65. For people 65 through 69, the exempt amount increased from \$8,880 in 1989 to \$9,360 in 1990. After a person's 70th birthday, no limit is placed on earnings.

If earnings are over the annual exempt amount, \$1 out of each \$2 in earnings is deducted from benefits for people under 65. For people 65 through 69, the deduction rate is \$1 out of each \$3 in earnings.

### WHAT INCOME COUNTS?

For purposes of the Social Security earnings test, we only count wages that are earned in the year they are reported, plus (or minus) any net profit (or loss) from operating a trade or business. If you receive payments which are shown on your W-2 form as wages for one year, but all or some of the amount reported was for work that you did in a previous year, it is important that you tell us about these payments. Examples might include accumulated sick or vacation pay, bonuses, stock options, or deferred compensation.

Any income you have from savings, investments, or insurance will not affect your benefits.

## ANNUAL REPORT OF EARNINGS

If you earn more than the annual exempt amount, you must send us an Annual Report of Earnings, unless you are 70 or older all year or you do not receive any Social Security benefits for the year. In this report, you provide your exact earnings for the previous year and an estimate for the current year.

The Annual Report of Earnings must be sent by April 15 of the following year. There is a penalty for not filing this report on time. If you do not receive a report form in the mail by the end of February, you should call our toll-free number to have one sent to you.

Filing a Federal income tax return does **not** take the place of filing an annual report with Social Security.

## YOUR EARNINGS ESTIMATE AND YOUR BENEFITS

We calculated how much of your benefit payments you will receive this year based on the earnings estimate you gave us when you applied for Social Security benefits or on the estimate in your most recent annual report.

If other family members are receiving benefits on your Social Security record, the total family benefits are affected by your earnings. This means if benefits are withheld, we withhold not only your benefits, but those payable to your family as well. But, if you are receiving benefits as an eligible family member or survivor, your work affects only your own benefits.

## REVISING YOUR EARNINGS ESTIMATE

When you work, you should save records of your earnings, such as pay stubs. At any time during the year, if you see that your earnings will be different from what you had estimated, you should call us to revise your estimate. This will help keep the amount of your Social Security benefits correct.

If you need help in figuring your earnings or you have questions about your Annual Report of Earnings, you should contact us.

## THE FIRST YEAR OF RETIREMENT

If your annual earnings exceed the annual exempt amount in your first year of retirement, you can receive a full benefit for any month in which you do not earn more than the monthly exempt amount and you do not perform substantial services in self-employment. In 1990, the monthly exempt amounts are \$570 for people under 65 and \$780 for people who are 65 through 69.

If you are self-employed, the services you perform in your business are taken into consideration during your first year of retirement. In general, if you work more than 45 hours a month, your services are considered substantial.

If you are engaged in an occupation that requires a lot of skill or you are managing a sizeable business, your services may be considered substantial even though you work less than 45 hours a month. But, your services are never considered substantial if you work less than 15 hours a month.

Time you spend planning and managing your business counts as much as the time you spend physically working. You should also count time spent away from your business when it is related to the business.

If a decision based on time alone is not reasonable, we will consider the kind of work you do. The more valuable and highly skilled it is, the more likely we will consider it substantial.

If we still are undecided, we will compare what you are now doing with what you did in the past. If you have made a reduction in the amount or importance of your work, it is more likely that your services would not be substantial.

If you decide to sell or transfer your business, contact us with the details.



## INCOME TAXES

---

If you have substantial income in addition to your Social Security benefits, up to half of your annual benefits may be subject to Federal income tax.

The amount of your benefits subject to tax will be the smaller of:

- ☐ one-half of your benefits, or
- ☐ one-half of the amount by which your adjusted gross income, plus tax-exempt interest, plus one-half of your Social Security benefits exceed:
  - \$25,000 if you file as a single taxpayer;
  - \$32,000 if you are married and you file a joint return; or
  - \$0 if you are married, live with your spouse at any time during the year, and file separate returns.

After the end of each year, you will receive a Social Security Benefit Statement (Form SSA-1099) in the mail showing the amount of benefits you received. The statement is to be used for completing your Federal income tax return only if your benefits are subject to tax.

Most people who are neither residents nor citizens of the U.S. will have up to 15 percent of their benefits withheld. If you are subject to this tax and you become a U.S. resident or citizen, you should notify Social Security.

If you have taxable income, several Internal Revenue Service (IRS) publications may be of help, especially Publication 554, *Tax Benefits for Older Americans*, and Publication 915, *Tax Information on Social Security (and Tier 1 Railroad Retirement) Benefits*. These and other publications are available at local IRS offices or by calling the IRS toll-free number, 1-800-424-3676.

## DISABILITY

---

If, after your benefits start, you become severely disabled before reaching 65, contact us to find out if you are eligible for disability benefits.

## MEDICARE AT AGE 65

---

If you applied for retirement benefits before your 65th birthday, you do not need to file a separate application for Medicare. Your entitlement starts automatically at age 65, even if you have not yet received your Medicare card in the mail. You will receive information in the mail before your Medicare protection begins that will explain what you need to do.

There are two parts to Medicare: hospital insurance and medical insurance. Most people have both parts.

You pay for hospital insurance during your working years; it is part of the Social Security taxes each worker, employer, and self-employed person pays.

Medical insurance is optional, and a premium is charged. Unless you decline medical insurance protection, the premium will be automatically deducted from your benefit. The 1990 premium amount is \$28.60 a month.

## SSI FOR LIMITED INCOME AND RESOURCES

---

If you have limited income and resources, supplemental security income (SSI) may be able to help. SSI is a Federal program administered by the Social Security Administration, but financed from general revenues, not from Social Security taxes.

It makes monthly payments to eligible aged, blind, and disabled people. If you receive SSI, you may qualify for other benefits too, such as Medicaid, food stamps, and other social services.

You may qualify if you are 65 or older, or blind or disabled, a lawful resident of the U.S., and you meet certain income and resource limits.

Some income and some resources are not counted in determining eligibility for SSI. Your house and your car, for example, are usually not counted in the resource limit.

Call us for more information or to apply.

## BENEFITS FOR CHILDREN

---

### WHEN A CHILD REACHES 18

A child's benefits stop with the month before the child reaches 18, unless the child remains unmarried and is either disabled or is a full-time elementary or secondary school student.

Under Social Security, a person is considered to reach a given age on the day before his or her birthday. For example, if a child's 18th birthday is June 1, we will consider the child 18 on May 31. Unless the child is a full-time student or disabled, benefits end in April. The last check payable is the one dated May 3, which is the benefit for the month of April.

About 5 months before the child's 18th birthday, the person receiving the child's benefits will get a form explaining how benefits can continue.

A child whose benefits stopped at 18 can have them started again if he or she becomes disabled before reaching 22 or becomes a full-time student before reaching 19.

### A CHILD AT 18 IS DISABLED

A disabled child can continue to receive benefits after age 18 if he or she has a physical or mental condition which prevents substantial gainful work and which is expected to last at least a year.

A disabled child who recovers from a disability can have benefits started again if he or she becomes disabled again within 7 years.



## A CHILD AT 18 IS A STUDENT

A child can receive benefits until age 19 if he or she continues to be a full-time elementary or secondary school student. When a student's 19th birthday occurs during a school term, benefits can be continued up to 2 months to allow completion of the term.

Social Security should be notified immediately if the student drops out of school, changes from full-time to part-time attendance, is expelled or suspended, or changes schools. We should also be told if the student is paid by his or her employer for attending school.

We send each student a form at the start and end of the school year. It is important that the form be filled out and returned to us. Benefits could be stopped if the form is not sent back.

A student can keep receiving benefits during a vacation period of 4 months or less if he or she plans to go back to school full time at the end of the vacation.

A student who stops attending school generally can receive benefits again if he or she returns to school full time before age 19. The student needs to contact Social Security to reapply for benefits.

## WHAT YOU CAN DO IF YOU DISAGREE WITH A DECISION WE MAKE

---

If you have any questions about your payment amount or about a notice we send, contact us.

If you disagree with a decision we made, you have the right to ask that your claim be reconsidered. Your request must be in writing and filed with any Social Security office within 60 days of the date you received the notice you are questioning.

There are other steps you can take after reconsideration if you are still not satisfied. They are explained in the factsheet, *The Appeals Process*. Copies are available from Social Security.

You have the right to be represented by an attorney or other qualified person of your choice in any business with us. This does not mean that you have to have an attorney or other representative, but we will be glad to work with one if you wish.

For your protection, there are special rules about who can represent you and what he or she can do. This is explained in the factsheet, *Social Security And Your Right To Representation*, available from Social Security.

## THE MOST FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

---

**1. Where is my check?**

Sometimes mail delivery is late. Allow 3 work days after the normal delivery date before reporting a lost check to Social Security. See page 6.

**2. How do I get direct deposit?**

Call Social Security to arrange direct deposit of your benefit. The teleservice representative will ask you for your Social Security claim number and information about your financial institution, which can be found on a check or bank statement. See page 5.

**3. How do I change my address?**

Call Social Security and have available your new address including the ZIP code, your new telephone number, and your Social Security claim number.

**4. I need proof of what I receive from Social Security. What can I use?**

Every year we will send you an SSA-1099 form showing how much you received from Social Security in the past year. You can use this as proof.

**5. How will I know what benefits to report on my income tax return?**

The Social Security Benefit Statement (Form SSA-1099) shows the amount of benefits you received in the previous year. You only pay income tax on your Social Security benefits if you have additional substantial income. See page 16.

**6. How do I get a new Social Security card or Medicare card?**

Call Social Security for your new card. Have your Social Security number handy when you call.

**7. Where is my local office?**

The addresses of Social Security offices are listed in the telephone directory under "U.S. Government" or "Social Security Administration," or you can call our toll-free number to ask for the local office's address.

**8. Why is my neighbor's check more than mine?**

Benefit computations are based on a person's date of birth and complete work history, so differences are very likely. To protect each person's privacy, we cannot give you information about someone else's Social Security record.

**9. Will you please explain this letter?**

If one of our letters leaves you with additional questions, our teleservice representatives can answer them. Call toll-free at 1-800-2345-SSA (1-800-234-5772).

**10. How much can I earn this year?**

The 1990 exempt amounts are \$6,840 for people under 65 and \$9,360 for people 65–69. Call a teleservice representative if you need to revise your earnings estimate.

**11. Are my benefits figured by my last 5 years of earnings?**

Retirement benefits are calculated on total earnings during a lifetime of work under the Social Security system. Years of high earnings will increase the amount of the benefit, but no group of years counts more than another group.

**12. Will my retirement pension from my job reduce the amount of my Social Security benefit?**

If your pension is from work where you also paid Social Security taxes, it will not affect your Social Security benefit. Pensions from work which is not covered by Social Security—for example, the Federal civil service or some State or local government systems—will reduce the amount of your Social Security benefit.

**13. What does Medicare cover?**

*The Medicare Handbook* provides detailed information about covered services. Your handbook will arrive in the mail close to the time your Medicare entitlement starts.

**14. Do I have the doctors' part of Medicare?**

Medicare has two parts: hospital insurance and medical insurance. To determine which parts of Medicare you have, look at the entries on your red, white, and blue Medicare card. If you see the annotation, "entitled to Medical Insurance," you are covered for the "doctors' part" of Medicare.

**15. How do I file a Medicare medical insurance claim?**

*The Medicare Handbook* explains how to file a medical insurance claim and lists the Medicare carriers selected to handle claims for your State. If you need help filing a claim, call the phone number shown for your area. You don't have to file a claim for services under Medicare hospital insurance.



**Department of  
Health and Human Services  
Social Security Administration  
Baltimore, Maryland 21235**

---

**OFFICIAL BUSINESS  
PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300**

**U.S. Department of  
Health and Human Services  
Social Security Administration  
SSA Publication No. 05-10077  
February 1990  
ICN 468300**



Postage and fees paid  
U.S. Department of HHS  
HHS-397

**FIRST CLASS**



3.88/2:  
o/spanish

# SUS DERECHOS Y RESPONSABILIDADES BAJO SEGURO SOCIAL – BENEFICIOS DE JUBILACION Y SOBREVIVIENTES





□ *EL SEGURO SOCIAL es un conjunto de protección—seguro de jubilación, sobrevivientes, e incapacidad. Protege a usted y su familia mientras trabaja y después de jubilarse. El Seguro Social es una base sobre la cual puede seguir aumentando, ahora y en el futuro.*  
*EL SEGURO SOCIAL...NO DEJA DE AYUDAR.* □

## USTED NECESITA ESTAR ENTERADO DE....

### Página

3	Introducción
4	Servicios Convenientes
5	Cheques
6	¿Qué Informaremos a Usted?
8	Lo Que Usted Necesita Informarnos
8	Un Cambio en Su Cálculo de Ganancias
8	Si Cambia de Residencia
9	Si Su Información de Depósito Directo Cambia
9	Si Una Persona Es Incapaz De Manejar Fondos
9	Si Usted Recibe Una Pensión de Trabajo No-Cubierto
10	Si Se Casa o Divorcia
10	Si Su Nombre Es Cambiado
10	Cuidando a un Hijo Que Recibe Beneficios
11	Adopción
11	La Muerte de un Beneficiario
12	Encarcelamiento Por Un Delito
12	Viajando Fuera de los Estados Unidos
13	Responsabilidades de Informar
13	El Trabajo y Sus Beneficios
17	Impuestos Sobre Ingresos
18	Incapacidad
18	Medicare a los 65 Años
19	SSI Por Ingresos y Recursos Limitados
20	Beneficios Para Niños
22	Lo Que Usted Puede Hacer Si No Está de Acuerdo Con Una Decisión Que Hagamos
23	Preguntas Hechas Más Frecuentemente

## INTRODUCCION

---

Usted se ha unido ahora a las 39 millones de americanos que reciben beneficios de Seguro Social cada mes.

Mientras usted reciba beneficios, es importante para usted saber lo que el Seguro Social le suministrará y lo que usted tiene que informar al Seguro Social. Necesitamos su ayuda para mantener sus beneficios llegándole a tiempo cada mes y por la cantidad correcta. Este folleto explica cómo usted puede ayudar, lo que puede esperar del Seguro Social, y cómo reportar cambios que puedan afectar sus beneficios.

Sugerimos que dedique unos minutos ahora a leer este folleto y luego guardarlo en un lugar seguro para que pueda referirse al mismo en el futuro.

Si usted recibe cheques de seguridad de ingreso suplemental (SSI) además de cheques de Seguro Social, recuerde que hay reglas diferentes bajo ese programa. El folleto, *Lo Que Debe Saber Respecto Al SSI*, explica estas reglas. Hay disponible ejemplares en el Seguro Social.

Hay también reglas diferentes para personas que reciben beneficios de Seguro Social porque están incapacitadas. Este folleto, *Sus Derechos y Responsabilidades Bajo Seguro Social—Beneficios Por Incapacidad* explica estas reglas. Copias de este folleto las hay disponibles también del Seguro Social.

## SERVICIOS CONVENIENTES

---

### SERVICIO GRATIS DE TELEFONO

Para su conveniencia, el Seguro Social suministra servicios gratis de teléfono. La mayoría de las preguntas y reportes pueden ser tratados por teléfono, ahorrándole a usted tiempo y gastos de viaje a nuestra oficina. Simplemente llame a nuestro número de teléfono gratis, 1-800-2345-SSA (1-800-234-5772).

Si prefiere visitar una oficina de Seguro Social, puede llamar de antemano para hacer una cita.

Cuando usted llama a nuestro número gratis, puede hablarle a un representante de teleservicio los días de la semana durante las horas normales de trabajo.

Debido a que la mayoría de las llamadas ocurren durante la primera semana del mes, y los lunes y martes de otras semanas, podemos responder con más prontitud a sus solicitudes si llama en otros días del mes. Si su asunto es urgente, llame enseguida. Temprano por la mañana y tarde durante la tarde son también las mejores horas para llamar. Le damos esta información de modo de poder darle el mejor servicio posible.

La Administración del Seguro Social trata cada llamada confidencialmente. También queremos asegurarnos que usted reciba un servicio esmerado y cortés. Por eso es que tenemos un segundo representante del Seguro Social escuchando algunas llamadas de teléfono.

### DEPOSITO DIRECTO

Muchas personas escogen tener sus beneficios de Seguro Social enviados directamente a sus cuentas corrientes o de ahorros. Han encontrado que el depósito directo de sus beneficios es más seguro y más conveniente que recibir sus cheques por correo.

Si usted desea empezar el depósito directo, comuníquese con nosotros para que podamos hacer el cambio para usted.

Si decide cambiar de institución financiera, no cierre su cuenta vieja hasta que el depósito directo de su beneficio haya empezado en su nueva cuenta. Usted puede llamar a la institución financiera para cerciorarse de que el beneficio está en su cuenta.

## SERVICIO GRATIS

No tiene que pagar por información o servicio en el Seguro Social. Algunos negocios anuncian que pueden suministrar cambio de nombres, tarjetas de Seguro Social, o declaraciones de ganancias por cierta cantidad de dinero. Todos estos servicios son suministrados gratis por el Seguro Social.

La Administración del Seguro Social es en sí la mejor fuente de información acerca del Seguro Social.

## CHEQUES

---

No debe firmar un cheque hasta que esté en el lugar donde va a cambiarlo. Si lo firma por anticipado y lo pierde, la persona que lo encuentre podrá cambiarlo.

Si su cheque se pierde o se lo roban, comuníquese con el Seguro Social de inmediato. Su cheque puede ser reemplazado, pero toma tiempo. Para estar seguro, debe cambiar o depositar su cheque tan pronto como le sea posible después de recibirlo.

Un cheque de Gobierno debe ser cambiado dentro de 12 meses después de la fecha del cheque si fue emitido después del 1 de octubre, 1989. Si fue emitido antes del 1 de octubre, 1989, debe ser cambiado a más tardar el 30 de septiembre, 1990.



Si recibe un cheque que sabe que no se le adeuda, llévelo a cualquier oficina de Seguro Social, o devuélvalo al "U.S. Treasury Department, Division of Disbursement" a la dirección que aparece en el sobre del cheque. Incluya una nota diciendo por qué está devolviendo el cheque.

### CUANDO ESPERAR RECIBO DEL CHEQUE

Los beneficios de Seguro Social se pagan el tercer día del mes. Si el tercer día cae en un fin de semana o lunes de día festivo, los beneficios serán pagados el viernes anterior.

La oficina de correos se esfuerza considerablemente para entregar los cheques de Seguro Social a tiempo, pero a veces la correspondencia se demora. Si su cheque no es entregado en la fecha debida, espere 3 días laborables adicionales antes de reportar al Seguro Social no haber recibido el cheque.

Una de las razones más comunes por la demora de los cheques es porque no han reportado cambio de dirección postal.

## QUE INFORMAREMOS A USTED

### AJUSTES DE COSTO DE VIDA (COLA)

Cada enero, sus beneficios aumentarán automáticamente si el costo de vida ha aumentado. A veces se denomina "COLA". Le notificaremos de la nueva cantidad de beneficio en enero.

### CANTIDAD DE GANANCIAS ANUALES EXENTAS

La cantidad de ganancias anuales exentas es la cantidad que usted puede ganar y aún recibir todos sus beneficios de Seguro Social. Esta cantidad aumenta cada año también. Le enviaremos un aviso en enero respecto a la nueva cantidad.

## SU ESTIMADO DE GANANCIAS DEL AÑO

Si trabaja después de haber comenzado sus beneficios, le enviaremos una planilla en enero para que pueda radicar su reporte anual. En septiembre, le escribiremos de nuevo respecto a revisar el estimado hecho en su reporte anual si fuese necesario. En estos avisos indicaremos su estimado anticipado.

## DECLARACION DE BENEFICIOS PARA SU DECLARACION DE IMPUESTOS

En enero, le enviaremos su Formulario SSA-1099, Declaración de Beneficios de Seguro Social, que muestra la cantidad total de sus beneficios del año previo. Podrá necesitarlo cuando radique su declaración de impuestos sobre ingresos. Guarde este reporte para usarlo como prueba de su cantidad de beneficios.

## CUALQUIER OTRO CAMBIO EN SU BENEFICIO

Si cualquier otro cambio ocurre que afecte la cantidad de su beneficio, se lo dejaremos saber prontamente.

## UNA VISITA PERSONAL

Usualmente usamos el correo cuando queremos comunicarnos con usted, pero a veces un representante del Seguro Social podrá ir a su hogar. Nuestro representante le enseñará su identificación antes de hablar sobre sus beneficios. Si alguna vez tiene dudas respecto a alguien que diga ser del Seguro Social, llame a la oficina de Seguro Social y pregúnteles si alguien fue enviado a ver a usted.

## LO QUE USTED NECESITA INFORMARNOS

---

Llame, escriba, o visítenos para reportar cualquiera de los cambios siguientes. Tenga su número de reclamación a mano. Si usted recibe beneficios debido a su propio trabajo, su número de reclamación es igual a su número de Seguro Social seguido de una letra. Si usted recibe beneficios en el registro de trabajo de otra persona, su número de reclamación aparecerá en su cheque o en cualquier carta respecto a su beneficio del Seguro Social.

### UN CAMBIO EN SU CALCULO DE GANANCIAS

Si sus ganancias anuales son más altas o más bajas de lo estimado por usted, déjenoslo saber temprano para que podamos ajustar sus beneficios. Vea "El Trabajo y Sus Beneficios" en la página 13 para ayudar a hacer estimados con exactitud.

### SI CAMBIA DE RESIDENCIA

Déjenos saber su nueva dirección y número de teléfono tan pronto lo sepa. Díganos cuándo espera cambiar de residencia.

Aún cuando reciba sus beneficios por depósito directo en vez de por correo, el Seguro Social debe tener su dirección correcta. Sus beneficios pueden ser descontinuados si no podemos comunicarnos con usted.

Cuando reporte su nueva dirección, déjenos saber los nombres de cualquier miembro de la familia que debe recibir también sus cheques de Seguro Social allí. Cerciórese de radicar un cambio de dirección con el correo también.



## SI SU INFORMACION DE DEPOSITO DIRECTO CAMBIA

Si usted cambia de institución financiera o abre una cuenta nueva, podemos cambiar su información de depósito directo. Tenga sus números de cuenta "vieja" y "nueva" a mano cuando nos llame. Estarán escritos en sus cheques o declaraciones de cuenta.

## SI UNA PERSONA ES INCAPAZ DE MANEJAR FONDOS

A veces una persona se incapacita y no puede manejar sus propios fondos. Cuando esto ocurre, el Seguro Social debe ser notificado. Podemos entonces tramitar el enviar los beneficios a un pariente u otra persona que esté de acuerdo en usar el dinero para el bienestar del beneficiario. Llamamos a esta persona "representante del beneficiario."

## SI USTED RECIBE UNA PENSION DE TRABAJO NO-CUBIERTO

Si usted empieza a recibir una pensión del trabajo no-cubierto por el Seguro Social—por ejemplo, del sistema de servicio civil Federal o sistemas de pensión Estatal o local—su beneficio de Seguro Social podrá necesitar ser calculado de nuevo o ajustado. También díganos si la cantidad de su pensión cambia.

Para más información, llame al Seguro Social y pida una copia de la Hoja Informativa No. 1, *Government Pension Offset* (Ajuste de Pensión del Gobierno), o la Hoja Informativa No. 2, *A Pension From Work Not Covered By Social Security* (Una Pensión de Trabajo No-Cubierto Por El Seguro Social).

## SI SE CASA O DIVORCIA

Si usted es un trabajador jubilado, sus propios beneficios de jubilación continuarán sin considerar el casamiento o divorcio.

Si usted recibe beneficios en el registro de trabajo de otra persona y usted se casa o se divorcia, notifique al Seguro Social.

Si usted recibe beneficios como esposa o esposo, díganos si su matrimonio termina en divorcio o anulación. Un beneficio de esposa o esposo usualmente termina el mes en que el decreto de divorcio o anulación es final. Pero, si tiene 62 años o más y estuvo casado con el trabajador por 10 años o más, sus beneficios continuarán.

Si tiene 60 años o más y recibe beneficios como viuda, viudo o cónyuge sobreviviente divorciado, sus beneficios continúan si se vuelve a casar.

Para cualquier otro que reciba pagos en el registro de trabajo de otra persona, los beneficios terminarán con el matrimonio, excepto en circunstancias especiales.

Los beneficios podrán empezar de nuevo si el matrimonio termina. Pero, los beneficios pagados a un padre o hijo de un trabajador no pueden renovarse a menos que el matrimonio sea invalidado o anulado.

## SI SU NOMBRE ES CAMBIADO

Si usted cambia de nombre—debido a matrimonio, divorcio o por orden de la corte—notifíquenos el cambio de modo que podamos mostrar el nuevo nombre en nuestros registros.

## CUIDANDO A UN HIJO QUE RECIBE BENEFICIOS

Si usted está recibiendo beneficios porque está cuidando a un hijo menor de 16 años o incapacitado antes de los 22 años, debe notificárnoslo enseguida si el hijo deja de estar a su cuidado.

Dénos el nombre y dirección de la persona con quien su hijo esté viviendo.

Una separación temporal puede no afectar sus beneficios si usted continúa ejerciendo un control paternal sobre el hijo, pero los beneficios de usted terminarán si deja de tener responsabilidad por el hijo. Cuando el hijo vuelve a estar bajo su cuidado, podemos empezar a enviar los beneficios a usted de nuevo.

Sus beneficios terminarán cuando el hijo soltero más joven cumpla los 16 años. Los beneficios de su hijo pueden continuar.

## ADOPCION

Cuando un niño que está recibiendo beneficios es adoptado, déjenos saber su nuevo nombre, la fecha del decreto de adopción, y el nombre y dirección del padre adoptivo. La adopción no causará que los beneficios terminen.

## LA MUERTE DE UN BENEFICIARIO

Un reporte temprano de la muerte de un beneficiario nos ayudará a evitar sobrepagos. Miembros de la familia podrán ser elegibles a beneficios de sobrevivientes del Seguro Social cuando un trabajador jubilado muera.

Cuando una persona que recibe beneficios de Seguro Social muere, no se paga beneficio por el mes de la muerte. Esto significa que si la persona muere en cualquier día en julio, por ejemplo, el cheque fechado agosto 3 (el cual es el pago de julio) debe ser devuelto, a menos que el cheque sea hecho colectivamente para un esposo y la esposa. En ese caso, el sobreviviente puede traer el cheque a la oficina de Seguro Social para que la información respecto al recipiente sea cambiada.

Si los beneficios de una persona eran depositados directamente en una institución financiera, la institución financiera debe ser notificada también del fallecimiento tan pronto sea posible.

### ENCARCELAMIENTO POR UN DELITO

El Seguro Social debe ser notificado inmediatamente si un beneficiario es encarcelado por haber cometido un delito grave. No se pagarán beneficios durante los meses de encarcelamiento, pero los miembros de la familia elegibles a beneficios pueden continuar recibéndolos.

### VIAJANDO FUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS

Reglas especiales aplican a beneficios de Seguro Social cuando usted vive, trabaja, o visita fuera de los EE.UU.

Déjenos saber si usted piensa salir de los EE.UU. para hacer un viaje que dure 30 días o más. Al notificarnos, díganos el nombre del país o países que piensa visitar y la fecha de salida de los EE.UU.

Cuando recibamos información de usted, le enviaremos instrucciones especiales para reportar y decirle cómo hacer arreglos respecto a sus cheques mientras esté en el extranjero. Cerciórese también de notificarnos cuando regrese a los EE.UU.

Si usted es menor de 70 años y trabaja fuera de los EE.UU., debe reportarnos eso. Eso es así aún cuando continúe viviendo en los EE.UU. Un requisito de trabajo diferente cuando está jubilado aplica a la mayoría de los trabajos fuera de los EE.UU.

Usted no puede recibir su cheque en ninguno de los siguientes países aún cuando los visite por menos de 30 días: Albania, Cuba, Kampuchea Democrática (antes Cambodia), Berlín del Este,



Alemania del Este, Corea del Norte, Rusia, o Vietnam. Si usted es ciudadano de los EE.UU., podrá recibir todos los cheques acumulados después que salga de ese país. Si usted no es un ciudadano americano, no se le adeudará ningún cheque por los meses en que viva en uno de esos países.

Los cheques del SSI no pueden ser pagados por ningún mes calendario completo que esté fuera de los EE.UU. Si está fuera de los EE.UU. por 30 días consecutivos, los cheques del SSI no empezarán de nuevo hasta que haya estado de regreso por 30 días.

Para más información acerca de trabajar o permanecer fuera de los EE.UU., llámenos y pida una copia del folleto, *Sus Cheques de Seguro Social Durante Su Permanencia Fuera de los Estados Unidos*.

## RESPONSABILIDADES DE INFORMAR

Es importante notificarnos prontamente siempre que ocurra algún cambio. La información que usted dé a otra agencia del gobierno podrá ser suministrada al Seguro Social por la otra agencia, pero usted debe reportar también el cambio a nosotros.

Dejar de reportar puede resultar en un sobrepago. Si le pagan de más, el Seguro Social actuará para recobrar cualquier pago indebido que le hayan hecho a usted. Además, si deja de reportar cambios a tiempo o hace una declaración falsa, puede ser penalizado por una reducción de los pagos o una multa o prisión.

## EL TRABAJO Y SUS BENEFICIOS

---

Puesto que sus beneficios están destinados a reemplazar en parte pérdida de ganancias, hay un límite en la cantidad que puede ganar y aún recibir todos sus beneficios. En esta sección, explicaremos cómo el trabajo afecta sus beneficios y cómo usted reporta sus ganancias a nosotros.



## CANTIDADES EXENTAS EN EL 1990

La cantidad anual exenta—la cantidad de ganancias que usted puede tener y aún recibir beneficios completos del Seguro Social—aumenta cada año para mantenerse a la par con los niveles de salario promedio. Aumentó de \$6,480 en 1989 a \$6,840 en 1990 para personas menores de 65 años. Para personas de 65 a 69, la cantidad exenta aumentó de \$8,880 en 1989 a \$9,360 en 1990. Después de cumplir 70 años, no se fija ningún límite de ganancias.

Si las ganancias exceden la cantidad anual exenta, se descuenta \$1 de los beneficios por cada \$2 de ganancias para personas menores de 65. Para personas de 65 a 69, el descuento es \$1 por cada \$3 de ganancias.

## ¿QUE INGRESO CUENTA?

Para los propósitos del Seguro Social respecto a los requisitos de ganancias, sólo se cuentan los salarios ganados en el año en que son reportados, más (o menos) cualquier ganancia neta (o pérdida) derivada de manejar un oficio o negocio. Si usted recibe pagos que aparecen en su Forma W-2 como salarios de un año, pero toda o parte de la cantidad fue por trabajo desempeñado en un año previo, es importante que nos informe respecto a estos pagos. Los ejemplos podrán incluir paga acumulada por enfermedad o vacación, bonos, opciones de acciones, o compensación aplazada.

Cualquier ingreso que tenga de ahorros, inversiones, o seguro no afectará sus beneficios.

## REPORTE ANUAL DE GANANCIAS

Si usted gana más de la cantidad anual exenta, debe enviarnos un Reporte Anual de Ganancias, a menos que tenga 70 años o más todo el año o no reciba ningún beneficio de Seguro Social por el año. En ese reporte, usted suministra sus ganancias exactas del año previo y un estimado del año actual.

El Reporte Anual de Ganancias debe ser enviado para el 15 de abril del año siguiente. Hay una penalidad por no radicar este reporte a tiempo. Si no recibe una planilla de reporte por correo para el fin de febrero, debe llamar al número gratis de Seguro Social para que le envíen una planilla.

El radicar una declaración de impuesto Federal por ingresos **no** substituye el radicar un reporte anual con el Seguro Social.

## SU ESTIMADO DE GANANCIAS Y SUS BENEFICIOS

Calculamos cuánto de sus pagos de beneficios usted recibirá este año basado en el estimado de ganancias que usted nos dio cuando solicitó beneficios de Seguro Social o el estimado de su más reciente reporte anual.

Si otros miembros de la familia están recibiendo beneficios en su registro de Seguro Social, los beneficios totales de la familia son afectados por sus ganancias. Esto significa que si los beneficios son retenidos, no sólo retenemos sus beneficios, sino también los pagables a su familia. Pero, si está recibiendo beneficios como miembro elegible de la familia o sobreviviente, su trabajo afecta solamente a sus propios beneficios.

## REVISANDO SU ESTIMADO DE GANANCIAS

Cuando usted trabaja, debe guardar archivos de sus ganancias, tales como talones de pagos. En cualquier ocasión durante el año, si ve que sus ganancias van a ser diferentes a las que usted había calculado, debe llamarnos para revisar su estimado. Esto ayudará a mantener la cantidad correcta de sus beneficios de Seguro Social.

Si usted necesita ayuda para calcular sus ganancias o tiene preguntas respecto a su Reporte Anual de Ganancias, debe comunicarse con nosotros.

## EL PRIMER AÑO DE JUBILACION

Si sus ganancias anuales exceden la cantidad anual exenta en su primer año de jubilación, usted puede recibir un beneficio completo por cualquier mes en el cual usted no gane más de la cantidad mensual exenta y no desempeñe servicios substanciales en empleo propio. En 1990, las cantidades mensuales exentas son \$570 para personas menores de 65 años y \$780 para personas de 65 a 69 años.

Si está empleado por cuenta propia, los servicios que usted desempeñe en su negocio son tomados en consideración durante su primer año de jubilación. En general, si usted trabaja más de 45 horas en un mes, sus servicios se consideran substanciales.

Si usted participa en una ocupación que requiere mucha pericia o está dirigiendo un negocio grande, sus servicios pueden ser considerados substanciales aún cuando usted trabaje menos de 45 horas en un mes. Pero, sus servicios nunca son considerados substanciales si trabaja menos de 15 horas al mes.

El tiempo que emplee haciendo planes y dirigiendo su negocio cuenta tanto como el tiempo que emplee trabajando físicamente. Debe contar también el tiempo empleado en la ausencia de su negocio cuando esté relacionado con el negocio.

Si una decisión basada sólo en el tiempo no es razonable, consideraremos la clase de trabajo que haga. Cuanto más valuable y especializado que sea, lo más probable será que se considere substancial.

Si aún estamos indecisos, compararemos lo que está haciendo ahora con lo que hizo en el pasado. Si ha hecho una reducción en la cantidad o importancia de su trabajo, es probable que sus servicios no serán substanciales.

Si decide vender o transferir su negocio, comuníquese con nosotros dándonos los detalles.

## IMPUESTOS SOBRE INGRESOS

---

Si tiene un ingreso substancial además de sus beneficios de Seguro Social, hasta la mitad de sus beneficios anuales podrán estar sujetos a impuesto Federal sobre ingresos.

La cantidad de sus beneficios sujeta a impuesto será la menor de:

- ☐ la mitad de sus beneficios, o
- ☐ la mitad de la cantidad por la cual su ingreso bruto ajustado, más el interés de sus beneficios de Seguro Social excede:
  - \$25,000 si radica la declaración como contribuyente soltero;
  - \$32,000 si está casado y radica una declaración mancomunada; o
  - \$0 si está casado, vive con su cónyuge durante cualquier ocasión durante el año, y radican declaraciones por separado.

Después del fin de cada año, recibirá una Declaración de Beneficios del Seguro Social (Forma SSA-1099) por correo donde aparece la cantidad de beneficios que usted recibió. La declaración debe ser usada para completar su declaración de impuesto Federal por Ingreso sólo si sus beneficios están sujetos a impuesto.



A la mayoría de las personas que no son residentes ni ciudadanos de los E.UU. se les retendrán hasta el 15 por ciento de sus beneficios. Si usted está sujeto a este impuesto y se hace residente de los EE.UU. o ciudadano, debe notificarlo al Seguro Social.

Si usted tiene un ingreso imponible, varias publicaciones del Servicio de Rentas Internas podrán serle de ayuda, especialmente la Publicación 554 *Tax Benefits for Older Americans* (Beneficios de Impuesto Para Americanos de Mayor Edad), y la Publicación 915 *Tax Information on Social Security (and Tier 1 Railroad Retirement) Benefits* (Información de Impuestos Sobre Beneficios de Seguro Social y Beneficios de Tier 1 de Retiro Ferroviario). Estas y otras publicaciones están disponibles en las oficinas locales del Servicio de Rentas Internas o llamando al número gratis 1-800-424-3676.

## INCAPACIDAD

---

Si, después que sus beneficios empiecen, usted se incapacita severamente antes de cumplir los 65 años, comuníquese con nosotros para averiguar si es elegible a beneficios por incapacidad.

## MEDICARE A LOS 65 AÑOS

---

Si solicita beneficios de jubilación antes de cumplir 65 años, no necesita radicar una solicitud por separado para Medicare. Su derecho empieza automáticamente a los 65 años, aún cuando no haya recibido aún su tarjeta de Medicare por correo. Recibirá información por correo antes que su protección de Medicare comience que explicará lo que necesita hacer.

Hay dos partes de Medicare—seguro de hospital y seguro médico. La mayoría de las personas tienen ambas partes.



Usted paga por el seguro de hospital durante sus años de trabajo; es parte de los impuestos de Seguro Social que paga cada trabajador, empleador, y persona empleada por cuenta propia.

El seguro médico es opcional, y se carga una prima. A menos que usted rehuse la protección del seguro médico, la prima será rebajada automáticamente de su beneficio. La prima en el 1990 es \$28.60 al mes.

## SSI POR INGRESO Y RECURSOS LIMITADOS

---

Si usted tiene ingreso y recursos limitados, la seguridad de ingreso suplemental (SSI) podrá ayudarle. SSI es un programa Federal administrado por la Administración del Seguro Social, pero financiado por los impuestos generales, no por impuestos de Seguro Social.

Efectúa pagos mensuales a personas elegibles de edad, ciegas, o incapacitadas. Si usted recibe SSI, podrá calificar para otros beneficios también, tales como Medicaid, cupones de alimentos, y otros servicios sociales.

Usted podrá calificar si tiene 65 años o más, o está ciega o incapacitada, es residente legal de los EE.UU. y reúne ciertos límites de ingreso y recursos.

Algún ingreso y algunos recursos no cuentan al determinar elegibilidad al SSI. Su casa y su automóvil, por ejemplo, generalmente no cuentan en el límite de recursos.

Llámenos para más información o para solicitar.

## BENEFICIOS PARA NIÑOS

---

### CUANDO UN NIÑO CUMPLE 18 AÑOS

Los beneficios de un niño terminan con el mes anterior al mes en que el niño cumple 18 años, a menos que el niño permanezca soltero y esté incapacitado o es un estudiante de escuela elemental o secundaria a tiempo completo.

Bajo el Seguro Social, una persona se considera alcanzar cierta edad el día anterior a su cumpleaños. Por ejemplo, si el día en que un niño cumple los 18 años es el 1 de junio, consideraremos al niño tener 18 años el 31 de mayo. A menos que el niño sea un estudiante a tiempo completo o incapacitado, sus beneficios terminan en abril. El último cheque pagable es el fechado en mayo 3, el cual es el beneficio para el mes de abril.

Unos 5 meses antes del niño cumplir los 18 años, la persona que esté recibiendo los beneficios del niño recibirá un formulario explicando cómo pueden continuar los beneficios.

Un niño cuyos beneficios terminaron a los 18 años puede conseguir que empiecen de nuevo si se incapacita antes de los 22 años, o es un estudiante a tiempo completo antes de cumplir los 19.

### UN NIÑO A LOS 18 ESTA INCAPACITADO

Un niño incapacitado puede continuar recibiendo beneficios después de los 18 si tiene una condición física o mental que le impide hacer un trabajo lucrativo y substancial y que se espera que dure por lo menos un año.

Un niño incapacitado que se recupera de una incapacidad puede conseguir que empiecen sus beneficios de nuevo si se incapacita nuevamente dentro de 7 años.

## UN NIÑO A LOS 18 ES UN ESTUDIANTE

Un niño puede recibir beneficios hasta la edad de los 19 si él o ella continúa siendo un estudiante a tiempo completo de una escuela elemental o secundaria. Cuando un estudiante cumple 19 años durante un semestre escolar, los beneficios pueden continuar hasta 2 meses para que pueda completar el semestre.

El Seguro Social debe ser notificado inmediatamente si el estudiante abandona la escuela, cambia la asistencia de tiempo completo a tiempo parcial, es expulsado o suspendido, o cambia de escuela. También debemos ser informados si al estudiante le paga el empleador por asistir a la escuela.

Enviamos a cada estudiante una planilla al principio y al final del año escolar. Es importante que la planilla sea llenada y devuelta a nosotros. Los beneficios pueden ser terminados si la planilla no es devuelta a nosotros.

Un estudiante puede continuar recibiendo beneficios durante un período de vacaciones de 4 meses o menos si piensa regresar a la escuela a tiempo completo al fin de la vacación.

Un estudiante que deja de asistir a la escuela puede recibir beneficios de nuevo si regresa a la escuela a tiempo completo antes de los 19. El estudiante necesita comunicarse con el Seguro Social para volver a solicitar beneficios.

## LO QUE USTED PUEDE HACER SI USTED NO ESTA DE ACUERDO CON UNA DECISION QUE HAGAMOS

---

Si tiene cualquier pregunta respecto a la cantidad de su pago o acerca de un aviso que le enviamos, comuníquese con nosotros.

Si usted no está de acuerdo con una decisión que hayamos hecho, usted tiene derecho a pedir que su reclamación sea reconsiderada. Su solicitud debe ser por escrito y radicada con la oficina de Seguro Social dentro de 60 días de la fecha en que usted recibió el aviso respecto a nuestra decisión.

Hay otros pasos que puede tomar después de nuestra reconsideración si aún no está satisfecho. Se explican en la hoja informativa, *Proceso de Apelación*. Puede obtener copia de la misma en el Seguro Social.

Usted tiene el derecho a ser representado por un abogado o cualquier otra persona apta que usted escoja para tratar sus asuntos con nosotros. Esto no quiere decir que tenga que tener un abogado u otro representante, pero tendremos gusto de tratar con uno si usted lo desea.

Para su protección, hay reglas especiales respecto a quién puede representar a usted y lo que esa persona puede hacer. Esto se explica en la hoja informativa, *Seguro Social y Su Derecho a Representación*, obtenible del Seguro Social.

# PREGUNTAS HECHAS MAS FRECUENTEMENTE

---

## 1. **¿Dónde está mi cheque?**

A veces la entrega del correo se atrasa. Espere unos 3 días después de la fecha normal de entrega antes de reportar la pérdida de un cheque del Seguro Social. Vea la página 6.

## 2. **¿Cómo puedo obtener depósito directo?**

Llame al Seguro Social para establecer el depósito directo de su beneficio. El representante del teleservicio le pedirá su número de reclamación de Seguro Social así como información de su institución financiera, que puede encontrar en uno de sus cheques o declaración del banco. Vea la página 5.

## 3. **¿Cómo puedo cambiar mi dirección?**

Llame al Seguro Social y tenga disponible su nueva dirección incluyendo la zona postal (ZIP Code), su nuevo número de teléfono, y su número de reclamación del Seguro Social.

## 4. **Necesito prueba de lo que recibo del Seguro Social. ¿Qué puedo usar?**

Cada año le enviaremos la forma SSA-1099 indicando cuánto recibió del Seguro Social el año pasado. Puede usarla como prueba.

## 5. **¿Cómo puedo saber qué beneficios reportar en mi declaración de impuestos sobre ingresos?**

La Declaración de Beneficios del Seguro Social (Forma SSA-1099 muestra la cantidad de beneficios que usted recibió en el previo año. Usted paga solamente impuesto de ingresos por los beneficios de Seguro Social si tiene ingresos substanciales adicionales. Vea la página 17.



**6. Cómo puedo conseguir una nueva tarjeta de Seguro Social o tarjeta de Medicare?**

Llame al Seguro Social para obtener su nueva tarjeta. Tenga su número de Seguro Social a mano cuando llame.

**7. ¿Dónde está mi oficina local?**

Las direcciones de las oficinas de Seguro Social están en el directorio telefónico bajo "U.S. Government" o "Social Security Administration," o puede llamar a nuestro número gratis 1-800-2345-SSA (1-800-234-5772) para preguntar la dirección de la oficina local.

**8. ¿Por qué es el cheque de mi vecino más que el mío?**

Las computaciones de beneficios están basadas en la fecha de nacimiento de una persona y el historial completo de empleo, por lo tanto es muy probable que haya diferencias. Para proteger la confidencialidad de una persona, no podemos darle información sobre el registro de Seguro Social de otra persona.

**9. ¿Puede explicarme esta carta?**

Si una de nuestras cartas necesita alguna clarificación, nuestro representante del teleservicio puede ayudarlo. Llame a nuestro número gratis 1-800-2345-SSA (1-800-234-5772).

**10. ¿Cuánto puedo ganar este año?**

Las cantidades exentas en el 1990 son \$6,840 para personas menores de 65 años y \$9,360 para personas de 65-69 años. Llame a un representante del teleservicio si necesita revisar su estimado de ganancias.

**11. ¿Son mis beneficios calculados por mis últimos 5 años de ganancias?**

Los beneficios de jubilación son calculados basados en las ganancias totales durante su vida laboral bajo el sistema de Seguro Social. Los años de ganancias altas aumentarán la cantidad del beneficio, pero ningún grupo de años cuenta más que otro grupo.

**12. ¿Reducirá mi pensión de jubilación de mi empleo la cantidad de beneficio de Seguro Social?**

Si su pensión es de un empleo donde paga también impuestos de Seguro Social, no afectará a su beneficio de Seguro Social. Pensiones de un empleo no cubierto por el Seguro Social — por ejemplo, el servicio civil Federal o algunos sistemas del gobierno Estatal o local — reducirán la cantidad de su beneficio de Seguro Social.

**13. ¿Qué cubre el Medicare?**

El *Manual de Medicare* suministra una información detallada respecto a servicios cubiertos. Su *Manual* le llegará por correo próximamente a la fecha en que comenzará su derecho al Medicare.

**14. ¿Tengo la parte de Medicare de servicios médicos?**

El Medicare tiene dos partes: seguro de hospital y seguro médico. Para determinar qué partes de Medicare usted tiene, mire en su tarjeta roja, blanca y azul de Medicare. Si ve anotado "entitled to Medical Insurance" (con derecho al Seguro Médico), estará cubierto por la "parte de servicios médicos" de Medicare.

**15. ¿Cómo radico una reclamación de seguro médico de Medicare?**

El *Manual de Medicare* explica cómo radicar una reclamación de seguro médico y enumera las agencias de Medicare, Parte B, seleccionadas para encargarse de las reclamaciones en su Estado. Si necesita ayuda para establecer una reclamación, llame al teléfono indicado para su área. No tiene que radicar una reclamación por servicios bajo el seguro de hospital de Medicare.



**Health and Human Services**  
Social Security Administration  
Baltimore, Maryland 21235

---

**OFFICIAL BUSINESS**  
**PENALTY FOR PRIVATE USE, \$300**

**U.S. Department of**  
**Health and Human Services**  
Social Security Administration  
SSA Publication No. 05-10977  
(Your Social Security Rights and Responsibilities—  
Retirement and Survivors Benefits)  
February 1990  
ICN 487056



Postage and fees paid  
U.S. Department of HHS  
HHS-397

**FIRST CLASS**









UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA



3 0112 084233862